



**Záchranné plovací vesty a osobní
plovací prostředky - Doplnková příslušenství**

**ČSN
EN 394**

83 2864

Lifejackets and personal buoyancy aids- Additional items

Gilets de sauvetage et équipement individuel d'aide à la flottaison- Accessoires

Rettungswesten und Schwimmhilfen- Zubehörteile

Tato národní norma je identická s EN 394:1993 a je vydána se souhlasem CEN, Rue de Stassart 36, 1050 Bruxelles, Belgium.

This national standard is identical with EN 394:1993 and is published with the permission of CEN, Rue de Stassart 36, 1050 Bruxelles, Belgium.

Národní předmluva

Citované normy

EN 364 dosud nezavedena

EN 393 zavedena v ČSN EN 393 Záchranné plovací vesty a osobní plovací prostředky - Plovací prostředky - 50 N (83 2860)

EN 395 zavedena v ČSN EN 395 Záchranné plovací vesty a osobní plovací prostředky - Záchranné plovací vesty - 100 N (83 2861)

EN 396 zavedena v ČSN EN 396 Záchranné plovací vesty a osobní plovací prostředky - Záchranné plovací vesty - 150 N (83 2862)

EN 399 zavedena v ČSN EN 399 Záchranné plovací vesty a osobní plovací prostředky - Záchranné plovací vesty - 275 N (83 2863)

prEN 1095 dosud nezavedena

ISO 3303 dosud nezavedena

ISO 5082 dosud nezavedena

ISO/DIS 9150 dosud nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČO 025950 - Ing. Jaroslav Filip

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Čermák

Ó Český normalizační institut, 1996

19741

Strana 2

Prázdná strana!

Strana 3

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 394
Listopad 1993**

MDT: 614.895:62-784.323:685.73-2:331.45:620.1

Deskriptory: rescue equipment, life jackets, accessories, safety defices, characteristics, safety, accident prevention, tests

Záchranné plovací vesty a osobní plovací prostředky - Doplnková příslušenství

Lifejackets and personal buoyancy aids - Additional items

Gilets de sauvetage et équipement individuel d'aide à la flottaison - Accessoires

Rettungswesten und Schwimmhilfen - Zubehörteile

Tato evropská norma byla přijata CEN 1993-11-22. Členové CEN jsou povinni plnit požadavky Vnitřních předpisů CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoliv změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými odkazy jsou na vyžádání k obdržení v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoli jiném jazyku, pořizená členem CEN ve vlastní odpovědnosti překladem do národního jazyka a oznámená Ústřednímu sekretariátu CEN, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační organizace Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: Rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

Strana 4

Obsah	strana
Předmluva	4
Úvod	4
1 Předmět normy	4
2 Normativní odkazy	5
3 Termíny a definice	5

4	Technické požadavky a zkušební metody	6
	Příloha A (normativní)	
	Zkouška odolnosti proti plameni	10

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována Technickou komisí CEN/TC 162 „Ochranné oděvy včetně ochrany rukou a paží a záchranných vest“, jejíž sekretariátem byl pověřen DIN.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu, uděleného CEN Komisí evropského společenství (a sekretariátem Evropského sdružení volného obchodu) a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) ES.

Tato evropská norma normalizuje doplňkové body, které mohou být pro záchranné plovací vesty a osobní plovací prostředky specifikovány ve čtyřech jiných evropských normách, a to EN 393, EN 395, EN 396 a EN 399.

Této evropské normě musí být udělen status národní normy buď zveřejněním identického textu nebo jejím schválením k přímému používání do května 1994. Do května 1994 musí být zrušeny konfliktní národní normy.

V souladu s požadavky vnitřních předpisů CEN/CENELEC, jsou následující státy povinny zavést tuto evropskou normu: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Úvod

Tato norma stanoví požadavky, technické podmínky a zkušební metody pro doplňková příslušenství, která za jistých okolností mohou být vyžadována, aby byla připojena nebo přidána k záchranným plovacím vestám a plovacím prostředkům, které vyhovují normám CEN.

Tato doplňková příslušenství nejsou v žádném ohledu mimořádným požadavkem; když to předpokládané podmínky použití vyžadují, musí být považována za závazný doplněk. Obsahují

příslušenství, která mohou být požadována pro pravděpodobná rizika vyvolaná prostředím (např. světla, aby se zajistilo zjištění za tmy), aby byla zahrnuta všechna další rizika daná pracovním prostředím (například zdvojené komory vztakových systémů, je-li riziko poškození nafukovacích záchranných plovacích vest), apod. Mohou být připojena, pokud jsou vhodná, k jakýmkoli zařízením, označeným jako vyhovující normám CEN, od záchranné plovací vesty až k nejlehčímu plovacímu prostředku.

Vlastníci, uživatelé a výrobci plovacích prostředků, jakož i jejich základní předpisy, musejí předepisovat příslušenství odpovídající této normě, jestliže to vyžadují předpokládané podmínky používání. Dále se doporučuje výrobcům, aby své zařízení vybavovali tak, aby se rozšířil rozsah jejich používání. Každé z těchto příslušenství ve správných podmínkách významně přispívá k způsobilosti záchranné plovací vesty nebo plovacího prostředku chránit život.

1 Předmět normy

Tato norma stanoví požadavky pro charakteristiky, minimální bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro doplňková příslušenství pro zvýšení bezpečnosti osob, zaměstnaných činnostmi ve vodě nebo blízko vody, která mohou být nedílnou částí záchranných plovacích vest nebo plovacích prostředků nebo jejich samostatným doplňkem.

Strana 5

Specifikovaná doplňková příslušenství mohou být zahrnuta jako nedílné vybavení nebo samostatný doplněk záchranných plovacích vest nebo plovacích prostředků, které jsou v souladu s EN 393, EN 395, EN 396 a EN 399.

-- Vynechaný text --